

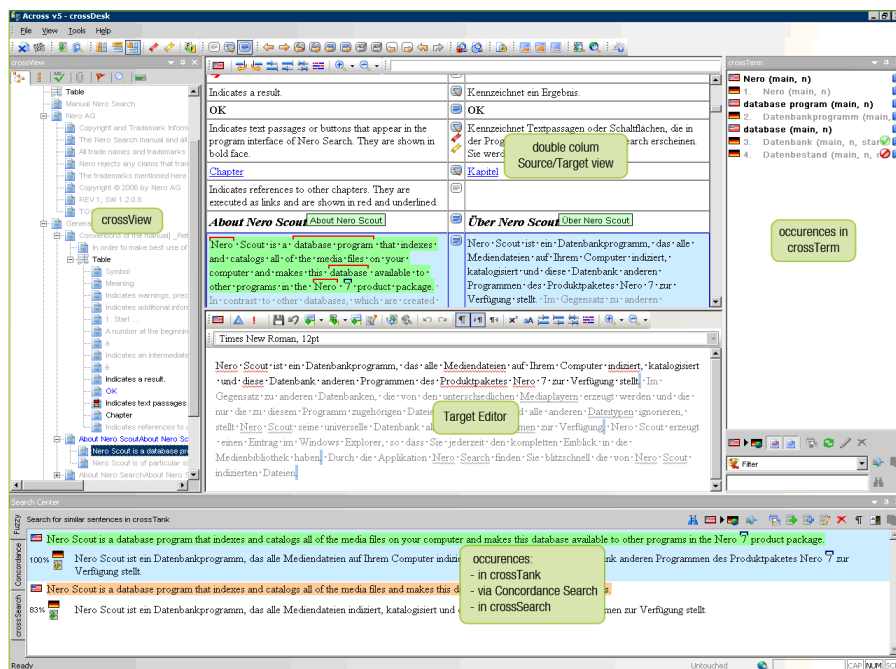
Translating with Across

The crossDesk multiformat editor is designed to meet translators' requirements in the best way possible

The translator's main work environment is crossDesk, the Across multiformat editor. All information relevant for the translation is displayed in this editor, outside the document format. Thus, translators can concentrate on their actual work and do not need to be concerned with the idiosyncrasies of the document format in question.

EVERYTHING AT A GLANCE

Besides the source and target texts, the translator sees the translation memory and terminology system search results that correspond to the text segment at hand. The display of the document's structure allows quick navigation within the document.



QUALITY ASSURANCE INCLUDED

The spell-check, text length check, and many other quality assurance features immediately report potential sources of error. Accidental formatting of the translation in a way that differs from the source text is also prevented to a great extent.

BASIS FOR WORKFLOW MANAGEMENT

A record of the editing state is kept for each text segment, allowing management of the workflow - for example, for systematic proofreading and release after the translation is finished.

SUPPORTED FORMATS

The following document formats can be directly imported into Across and processed with crossDesk:

Office applications / Text processing:

- » Microsoft Word (DOC, DOT, DOCX and DOCM files)
- » Microsoft Excel (XLS files as well as XLSX and XLSM files)
- » Microsoft PowerPoint (PPT and PPS files as well as PPTX, PPSX and PPTM files)
- » Richt Text Format (RTF files)
- » Text files (TXT files)
- » TeX (TEX files)

Markup Languages:

- » HTML
- » XHTML
- » XML
- » SGML

Desktop Publishing:

- » Adobe FrameMaker files
- » Adobe InDesign (INX interchange format)
- » Adobe InCopy (INCX files)
- » BroadVision QuickSilver (ILDOC files)
- » QuarkXPress (XTG format)

Software localization / Software resources:

- » Executable files (EXE files)
- » Dynamic Link Library (DLL files)
- » Resource Script files (RC, RC2 and DLG files)
- » .NET RESX files (RESX files)
- » .NET RESOURCE files (RESOURCE files)
- » .NET Satellite Assemblies (RESOURCE.DLL files)
- » Windows Installer (MSI files)
- » Configuration files (INI files)
- » OLE Control Extensions (OCX files)
- » Screen Saver (SCR files)
- » Control Panel Extensions (CPL files)
- » National Language Support (NLS files)
- » Portable Object (PO files)
- » MC files (Message Compiler)
- » Java Properties files (PROPERTIES files)

Other file formats:

- » Drawing Interchange Format (DXF files)

Other formats require preprocessing with the conversion tool, crossTransform.

crossDesk is a basic functionality of Across, and is included in the Across Language Server and Across Personal Edition.



Across Systems, Inc.
Info-Hotline +1 877 922 7677
americas@across.net
Across Systems GmbH
Info-Hotline +49 7248 925 425
international@across.net